

**STEJNOPIS**  
**Notářský zápis**

sepsaný dne dvacátého pátého června roku dvoutisícího devátého (25.06.2009) mnou, JUDr. Blankou Čechovou, notářkou se sídlem v Praze, v mé kanceláři na adrese Praha 6, V.P. Čkalova 18.-----

Přítomna je:-----  
společnost **SUEZ ENVIRONNEMENT**, se sídlem 1, Rue d'Astorg, 75008 Paříž, Francouzská republika, identifikační číslo 410 118 608 R.C.S. PARIS, zapsaná v Rejstříku při Obchodním soudu v Paříži pod správním číslem 2001 B 03975, **zastoupená na základě plné moci paní JUDr. Janou Doškovou.**-----

Mně osobně neznámá paní JUDr. Jana Došková, r.č. 505203/014, trvale bytem Praha 6, Liboc Libocká 294/31, advokátka, se sídlem AK na adrese Praha 6, V.P. Čkalova 7, jejíž totožnost jsem ověřila dle předloženého platného občanského průkazu, prohlašuje, že je způsobilá k právním úkonům.-----

Existence společnosti **SUEZ ENVIRONNEMENT** a oprávnění paní JUDr. Jany Doškové zastupovat tuto společnost, mi byly prokázány předložením Výpisu z obchodního a podnikového rejstříku, týkajícího se společnosti **SUEZ ENVIRONNEMENT**, jehož ověřená fotokopie tvoří **přílohu č. 1** tohoto notářského zápisu, předložením Výpisu z obchodního a podnikového rejstříku, týkajícího se společnosti **SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY**, statutárního orgánu **SUEZ ENVIRONNEMENT**, jehož ověřená fotokopie tvoří **přílohu č. 2**, plné moci udělené společností **SUEZ ENVIRONNEMENT S.A.** panu Fabrice Rossignol, jejíž ověřená fotokopie tvoří **přílohu č. 3** tohoto notářského zápisu a plné moci udělené společností **SUEZ ENVIRONNEMENT**, zastoupené panem Fabrice Rossignol, paní JUDr. Janě Doškové, jejíž ověřená fotokopie tvoří **přílohu č. 4** tohoto notářského zápisu.-----

Společnost **SUEZ ENVIRONNEMENT**, prostřednictvím paní JUDr. Jany Doškové, prohlašuje, že je k dnešnímu dni jediným společníkem obchodní společnosti Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o., se sídlem Benešov u Prahy, Černoleská 1600, PSČ 256 01, IČ: 47535865, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu C, vložka 16659. Toto svoje prohlášení dokládá výpisem z obchodního rejstříku společnosti Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o. ze dne 14.05.2009, číslo výpisu 56175/2009.-----

Společnost **SUEZ ENVIRONNEMENT**, jako jediný společník obchodní společnosti **Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.**, se sídlem Benešov u Prahy, Černoleská 1600, PSČ 256 01, IČ: 47535865, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu C, vložka 16659, **vykonávající ve smyslu ust. § 132 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, působnost valné hromady**, dnes přede mnou do tohoto notářského zápisu, prostřednictvím paní JUDr. Jany Doškové, **činí toto rozhodnutí:**-----

**Přijímají se stanovy společnosti, které včetně nadpisu zní:**-----

## Článek 1

### Údaje o společnosti

Společnost je právnickou osobou zapsanou do obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze v oddílu C, číslo vložky 16659 od 19. ledna 1993, což je den jejího vzniku.

## Článek 2

### Obchodní firma, identifikační číslo, obchodní rok a trvání společnosti

1. Obchodní firma společnosti zní: -----
  1. **Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.**-----
2. Identifikační číslo: 475 35 865-----
3. Obchodním rokem je kalendářní rok. -----
4. Společnost byla založena na dobu neurčitou. -----

## Článek 3

### Sídlo společnosti

Sídlem společnosti je Benešov u Prahy, Černoleská 1600, PSČ 256 01-----

## Článek 4

### Předmět podnikání

2. 1. Předmětem podnikání společnosti je:-----
  - poradenská, školicí a konzultační činnost-----
  - nakládání s odpady-----
  - laboratorní rozborů související s vodohospodářskou činností-----
  - silniční motorová doprava-----
  - opravy motorových vozidel-----
  - truhlářství-----
  - zámečnictví-----
  - obchodní činnost-----
  - provádění inženýrských staveb-----
  - vodohospodářská činnost-----
  - činnost realitní kanceláře - v rozsahu § 25 ŽZ-----

2. Společnost je oprávněna ke všem jednáním a opatřením, jež jsou s ohledem na předmět podnikání vhodná. -----

## Článek 5

### Způsob jednání a podepisování za společnost

1. Statutárním orgánem společnosti je jeden nebo více jednatelů. -----
2. Každý z jednatelů je oprávněn jednat jménem společnosti samostatně. -----
3. Podepisování se děje tak, že k vytištěné nebo napsané firmě společnosti připojí svoje podpisy osoby oprávněné jednat jménem společnosti. -----
4. Za společnost vůči třetím osobám jednají a podepisují také zaměstnanci společnosti v rozsahu uděleného pověření nebo oprávnění spojeného s jejich pracovními funkcemi. -----
5. Překročí-li zástupce oprávnění podle odst. 4, je takovým jednáním společnost vázána jen jestliže o překročení třetí osoba nevěděla a s přihlédnutím ke všem okolnostem případu ani vědět nemohla. -----

## Článek 6

### Základní kapitál společnosti

1. Základní kapitál společnosti činí 260.000,-- Kč (slovy: dvěšedesátisíc korun českých).
2. Základní kapitál společnosti je k dnešnímu dni celý splacen. -----
3. Další vklady do společnosti mohou být peněžité i nepeněžité při dodržení podmínek stanovených obchodním zákoníkem a těmito stanovami společnosti. -----

## Článek 7

### Společník

Jediným společníkem společnosti je SUEZ ENVIRONNEMENT S.A.S., se sídlem 1, Rue d'Astorg, 75008 Paříž, Francouzská republika. -----

Jediný společník vykonává působnost valné hromady. Rozhodnutí jediného společníka při výkonu působnosti valné hromady musí mít písemnou formu a musí být společníkem podepsáno. Písemné rozhodnutí jediného společníka musí být doručeno jednatelem/jednatelům a dozorčí radě. -----

## Článek 8

### Jednatelé - postavení a působnost

1. Jednatelé jsou statutárním orgánem, jenž řídí činnosti společnosti a jedná jejím jménem. Jednatelé rozhodují o všech záležitostech společnosti, které nejsou obecně závaznými právními předpisy, zakladatelskou listinou nebo těmito stanovami společnosti vyhrazeny do působnosti jediného společníka nebo dozorčí rady. -----
2. Jednatelé se při své činnosti řídí obecně závaznými právními předpisy, zakladatelskou listinou a těmito stanovami společnosti. -----
3. Jednatelé sou povinni předkládat jedinému společníku zprávu o podnikatelské činnosti společnosti a o stavu jejího majetku jednou ročně a to do 30.6. (třicátého června) následujícího roku. -----
4. Jednatel může ze své funkce odstoupit. Je však povinen oznámit to písemně jedinému -----

společníkovi, který toto odstoupení projedná nejpozději do tří měsíců ode dne doručení písemného prohlášení o rezignaci. Výkon funkce končí dnem, kdy jediný společník odstoupení projednal nebo měl projednat.-----

## Článek 9

### Dozorčí rada - postavení a působnost

1. Dozorčí rada je kontrolním orgánem společnosti.-----
2. Dozorčí rada dohlíží na výkon působnosti jednatele/jednatelů a uskutečňování podnikatelské činnosti společnosti.-----
3. Dozorčí rada si může v rámci obecně závazných právních předpisů a ustanovení zakladatelské listiny a těchto stanov určit jednací řád.-----
4. V rámci působnosti upravené zákonem a těmito stanovami přísluší dozorčí radě zejména:-----
  - a) dohlížet nad plněním úkolů uložených jediným společníkem jednatelům/jednateli,-----
  - b) nahlížet do všech dokladů a záznamů týkajících se činnosti společnosti,-----
  - c) kontrolovat, zda jsou řádně a v souladu se skutečností vedeny účetní záznamy společnosti, stavy majetku společnosti, její závazky a pohledávky a jejich soulad se skutečností,-----
  - d) kontrolovat, zda podnikatelská činnost společnosti se uskutečňuje v souladu s právními předpisy, zakladatelskou listinou, těmito stanovami a pokyny jediného společníka,-----
  - e) přezkoumávat řádnou, mimořádnou, popřípadě i mezitímní účetní závěrku a návrh na rozdělení zisku nebo úhradu ztráty a předkládat své vyjádření jedinému společníkovi,-----
  - f) účastnit se na žádost jediného společníka jeho rozhodování a seznamovat jediného společníka s výsledky své kontrolní činnosti,-----
  - g) určenému členovi i povinnost zastupovat společnost vůči jednateli/jednatelům v řízení před soudy nebo jinými orgány.-----
5. Dozorčí rada posuzuje návrhy jednatele/jednatelů, které jsou předkládány jedinému společníkovi.-----

## Článek 9

### Složení, ustavení a funkční období členů dozorčí rady

1. Dozorčí rada má tři členy s tím, že funkční období člena dozorčí rady činí 4 roky. Členové dozorčí rady jsou jmenováni jediným společníkem.-----
2. Dozorčí rada, jejíž počet členů jmenovaných jediným společníkem neklesl pod polovinu, může jmenovat náhradní členy do jmenování člena dozorčí rady jediným společníkem.-----
3. Dozorčí rada volí ze svého středu předsedu dozorčí rady.-----
4. Člen dozorčí rady může ze své funkce odstoupit. Je však povinen oznámit to písemně dozorčí radě, které toto odstoupení projedná na nejbližším zasedání po doručení prohlášení nejpozději do tří měsíců ode dne doručení písemného prohlášení o

rezignaci. Výkon funkce končí dnem, kdy dozorčí rada odstoupení projednala nebo měla projednat.-----

## Článek 10

### Svolávání a zasedání dozorčí rady

1. Zasedání dozorčí rady svolává její předseda písemnou (příp. telefonickou, faxovou nebo emailovou) pozvánkou, v níž uvede místo, datum a hodinu konání a program zasedání. Pozvánka včetně podkladů pro jednání musí být členům dozorčí rady doručena nejméně sedm dní před zasedáním. Dozorčí radu lze svolat také usnesením z předchozího zasedání. Pokud s tím souhlasí všichni členové dozorčí rady, lze zasedání dozorčí rady svolat i jinou formou.-----
2. Předseda je povinen svolat zasedání dozorčí rady vždy, požádají-li o to dva členové dozorčí rady nebo jednatel, pokud současně bude uveden naléhavý důvod jejího svolání.-----
3. Dozorčí rada zasedá nejméně čtyřikrát ročně. Zasedání dozorčí rady se koná obvykle v sídle společnosti. Členství v dozorčí radě je nezastupitelné. Dozorčí rada může podle své úvahy přizvat na zasedání i jiné osoby. Zasedání dozorčí rady řídí její předseda, v případě jeho nepřítomnosti řídí zasedání přítomnými členy dozorčí rady zvolený člen.
4. Řídící zasedání dozorčí rady je povinen respektovat jednací řád dozorčí rady, pokud byl dozorčí radou přijat.-----
5. O průběhu zasedání dozorčí rady a přijatých usneseních se pořizuje zápis, který podepisuje dozorčí radou určený zapisovatel, předseda dozorčí rady nebo člen řídící zasedání dozorčí rady.-----
6. Dozorčí rada je schopná usnášení, pokud je přítomna nadpoloviční většina jejích členů. Dozorčí rada rozhoduje na základě souhlasu většiny všech svých členů. Každý člen dozorčí rady má jeden hlas.-----
7. Usnesení dozorčí rady jsou přijímána zpravidla při zasedáních. Předseda určí pořadí, ve kterém budou projednávány body programu, jakož i způsob a pořadí hlasování. O bodech programu, které nebyly včas sděleny, může být přijato usnesení jen tehdy, pokud jsou přítomni všichni její členové a žádný z členů nemá námitek.-----
8. Dozorčí rada může na návrh předsedy přijímat rozhodnutí i mimo zasedání, a to písemným hlasováním anebo hlasováním pomocí prostředků sdělovací techniky (faxem, e-mailem nebo telefonicky). Použití tohoto způsobu hlasování je přípustné pouze se souhlasem všech členů dozorčí rady. Rozhodnutí učiněné mimo zasedání musí být uvedeno v zápisu nejbližšího zasedání dozorčí rady.-----

## Článek 11

### Evidence a účetnictví společnosti

1. Evidence a účetnictví společnosti se vedou způsobem odpovídajícím příslušným obecně závazným právním předpisům. Za řádné vedení účetnictví odpovídají jednatelé.-----
2. Společnost vytváří soustavu informací předepsanou obecně závaznými právními předpisy a poskytuje údaje o své činnosti příslušným orgánům dle těchto předpisů.-----
3. Účetním obdobím společnosti je kalendářní rok.-----

## Článek 12

### Rozdělování zisku společnosti

1. O rozdělení zisku společnosti rozhoduje jediný společník.-----
2. Ze zisku společnosti rozdělitelného v obchodním roce v souladu s právními předpisy se nejprve zaplatí daně, odvody a dávky podle obecně závazných právních předpisů a ostatní potřeby společnosti vyplývající z finančního plánu, které nelze hradit z nákladů. Z ostatního čistého zisku se přednostně přispívá do rezervního fondu společnosti. Zbytek čistého zisku lze použít podle rozhodnutí jediného společníka na výplatu dividend a tantiém nebo k výplatě na základě ovládací smlouvy nebo smlouvy o převodu zisku, byla-li taková smlouva uzavřena.-----
3. Nerozdělený zisk lze použít stejně jako zbytek čistého zisku. Tím není vyloučeno, aby jediný společník rozhodl, že část zisku použije na zvýšení základního kapitálu společnosti.-----
4. Jediný společník může rozhodnout i tak, že zisk nebo jeho část zůstane zatím nerozdělen.-----

## Článek 13

### Úhrada ztrát společnosti

1. O způsobu krytí ztrát společnosti vzniklých v uplynulém účetním období rozhoduje jediný společník na návrh jednatele/jednatelů po předchozím projednání v dozorčí radě a při respektování omezujících ustanovení obchodního zákoníku.-----
2. Případná ztráta vzniklá při hospodaření společnosti může být převedena na účet neuhrazená ztráta minulých let, jinak bude kryta z těchto zdrojů:-----
  - a) nerozdělený zisk z minulých období,-----
  - b) ostatní fondy tvořené ze zisku,-----
  - c) kapitálové fondy,-----
  - d) rezervní fond,-----
  - e) snížení základního kapitálu.-----

## Článek 14

### Rezervní fond

Společnost je povinna vytvořit rezervní fond z čistého zisku vykázaného v řádné účetní závěrce za rok, v němž poprvé čistý zisk vytvoří, a to ve výši nejméně 10 % z čistého zisku, avšak ne více než 5 % z hodnoty základního kapitálu. Tento fond se ročně doplňuje o částku ve výši odpovídající 5 % z čistého zisku, až do dosažení jeho výše odpovídající 10 % základního kapitálu.-----

## Článek 15

### Ostatní fondy

Společnost má vytvořený sociální fond a fond odměn. Tvorba a čerpání těchto fondů jsou upraveny vnitřními organizačními předpisy. O zřízení dalších fondů v souladu s obecně závaznými právními předpisy rozhoduje jediný společník na návrh jednatele/jednatelů po předchozím souhlasu dozorčí rady.-----

### Článek 16

#### Zvýšení a snížení základního kapitálu

1. O zvýšení nebo snížení základního kapitálu společnosti rozhoduje jediný společník za podmínek a způsobem, který stanoví zákon. -----
2. Rozhoduje-li jediný společník o snížení základního kapitálu společnosti, nesmí tento kapitál snížit pod minimální hranici stanovenou obecně závaznými předpisy. -----

### Článek 17

#### Postup při doplňování a změně stanov

1. O doplnění nebo jiné změně těchto stanov rozhoduje jediný společník, pokud nejde o změnu, ke které došlo na základě jiných právních skutečností. -----
2. Návrh na doplnění nebo jinou změnu stanov může podat jednatel nebo dozorčí rada.-----
3. Návrh změn stanov zpracovává jednatel/jednatelé s přihlédnutím ke kogentním ustanovením obecně závazných právních předpisů. Po schválení jediným společníkem jednatelé zabezpečí zpracování úplného znění stanov společnosti a předloží je příslušnému rejstříkovému soudu.-----
4. Rozhoduje-li společnost o zvýšení nebo snížení základního kapitálu, nabývá změna stanov účinnosti ke dni zápisu těchto skutečností do obchodního rejstříku. Ostatní změny stanov, o nichž rozhoduje jediný společník, nabývají účinnosti okamžikem, kdy o nich rozhodl jediný společník, neplyne-li z jeho rozhodnutí o změně stanov nebo ze zákona, že nabývají účinnosti později.-----
5. Jestliže dojde ke změně v obsahu stanov na základě jakékoliv právní skutečnosti, je jednatel/jednatelé povinen vyhotovit bez zbytečného odkladu poté, co se kterýkoliv jednatel o takové změně doví, úplné znění stanov. -----

### Článek 18

#### Výkladové ustanovení

V případě, že se ustanovení stanov ukáže jako neplatné, neúčinné nebo sporné v důsledku rozporu s platným právním řádem nebo v důsledku změny stanov či v případě chybějícího ustanovení, zůstávají všechna ostatní ustanovení stanov touto skutečností nedotčena. Na místo dotčeného ustanovení nastupuje odpovídající ustanovení obecně závazných předpisů, které svým obsahem a účelem nejlépe vystihuje zamýšlený účel stanov.

### Článek 19

#### Nabytí platnosti těchto stanov

Tyto články stanov vstoupily v platnost jejich schválením jediným společníkem.-----

Strana osmá

O tom byl tento notářský zápis mnou, JUDr. Blankou Čechovou, notářkou se sídlem v Praze, sepsán. Přítomná zástupkyně společnosti SUEZ ENVIRONNEMENT prohlašuje, že si tento notářský zápis přečetla, a poté ho bez výhrad schválila.-----

Došková, v.r.

JUDr. Blanka Čechová, v.r.

L.S.



PRÍLOHA Č. 1.....  
 NZ ..... 302/2009.....

KBIS

EXTRAIT DU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS  
 au 30 mars 2009

**IDENTIFICATION**

Dénomination Sociale : **SUEZ ENVIRONNEMENT**  
 Numéro d'identification : 410 118 608 R.C.S. Paris  
 Numéro de gestion : 2001 B 03975  
 Date d'immatriculation : 10 décembre 1996

**RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE MORALE**

Forme juridique : Société par actions simplifiée  
 Au capital de : 3 323 457 083,00 €  
 Adresse du siège : 1 R D ASTORG 75008 PARIS  
 Durée de la société : Jusqu'au 10 décembre 2095  
 Date d'arrêté des comptes : le 31/12  
 Constitution - Dépôt de l'acte constitutif : Au Greffe du Tribunal de Commerce de Nanterre le 10 décembre 1996 sous le numéro 030732  
 Publication : Journal La gazette du palais du 05-12-1996  
 Transfert de : Nanterre  
 Dépôt de l'acte : Au Greffe du Tribunal de Commerce de Paris le 5 février 2003 sous le numéro 010069  
 Publication au Greffe du nouveau siège : Les petites affiches du 29 janvier 2003  
 Origine de la Société : CETTE SOCIETE, DEJA CONSTITUEE, TRANSFERE SON SIEGE DE PARC DE L'ILE 15-27 RUE DU PORT 92000 NANTERRE A COMPTER DU 5 février 2003, DATE D'EFFET DECLAREE AU , ANCIEN NUMERO RCS 96B06712

**ADMINISTRATION**

Président : SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY (Société anonyme)  
 1 rue d Astorg 75008 Paris  
 433 466 570 R.C.S. Paris

Commissaire aux comptes titulaire : ERNST et YOUNG et AUTRES  
 41 RUE YBRY 92200 NEUILLY SUR SEINE

Commissaire aux comptes titulaire : MAZARS & GUERARD (Société anonyme)  
 61 rue Henri Regnault 92400 Courbevoie  
 784 824 153 R.C.S. Nanterre

Commissaire aux comptes suppléant : M. MACIOCE PASCAL  
 né le 23 février 1955 à PAU 64 (FRANCE)  
 de nationalité Française  
 demeurant 41 R YBRY 92576 NEUILLY SUR SEINE CEDEX

Commissaire aux comptes suppléant : CBA (Société à responsabilité limitée)  
 61 rue Henri Regnault 92400 COURBEVOIE  
 382 420 958 R.C.S. Nanterre

**RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE ET L'ETABLISSEMENT**

*Origine du fonds ou de l'activité :* CREATION D'UN FONDS DE COMMERCE

*Activité :* L'EXPLOITATION SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT ET EN PARTICULIER PAR CONTRAT DE DELEGATION OU DE PRESTATION DE SERVICES - DE TOUS SERVICES D'EAU POTABLE, DE TOUS SERVICES D ASSAINISSEMENT DES EAUX USEES, Y COMPRIS L'ELIMINATION DES BOUES, OPERATIONS DE COLLECTE, TRI, TRAITEMENT ET RECYCLAGE DE TOUS DECHETS, ET GENERALEMENT LA REALISATION DE TOUS SERVICES, ETUDES ET TRAVAUX POUR LE COMPTE DES COLLECTIVITES PUBLIQUES OU PRIVEES ET DES PARTICULIERS

*Adresse de l'établissement principal :* 1 R D ASTORG 75008 PARIS

*Début d'exploitation le :* 4 décembre 1996

*Mode d'exploitation :* EXPLOITATION DIRECTE

**OBSERVATIONS**

12 septembre 2002, N°89955 MISE EN HARMONIE DES STATUTS AVEC LA LOI 2001-420 DU 15 MAI 2001

5 février 2003, N°67757 LA SOCIETE A PAR DECISION DU 19-12-2002 DECIDE LE TRANSFERT DE SON SIEGE SOCIAL DANS LE RESSORT DU GTC DE PARIS AVEC UNE DATE D'EFFET DECLAREE AU 01-01-2003

27 mai 2003, N°6578 SOCIETE AYANT PARTICIPE A LA FUSION : SITA - (SA) 132 RUE DES TROIS FONTANOT 92000 NANTERRE - RCS NANTERRE 552149908

27 mai 2003, N°6580 FUSION AVEC EFFET RETROACTIF AU : 01/01/2003

**ETABLISSEMENTS HORS LE RESSORT DU GREFFE**

Greffe de Compiègne (6002)  
Greffe de Versailles (7803)

Délivré à Paris, le 1 avril 2009

Le Greffier,

## ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z FRANCOUZŠTINY

Rejstřík při Obchodním soudu v Paříži  
1, quai de la Corse  
75198 Paris Cedex 04

VÝPIS KBIS

### VÝPIS Z OBCHODNÍHO A PODNIKOVÉHO REJSTRÁKU ze dne 30. března 2009

#### IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

*Název společnosti:* SUEZ ENVIRONNEMENT  
*Identifikační číslo:* 410 118 608 R.C.S. PARIS  
*Správní číslo:* 2001 B 03975  
*Datum zápisu:* 10. prosince 1996

#### ÚDAJE O PRÁVNICKÉ OSOBE

*Právní forma:* Zjednodušená akciová společnost  
*Se základním kapitálem:* 3 323 457 083,00 €  
*Adresa sídla společnosti:* 1 RUE D'ASTORG, 75008 PARIS  
*Trvání společnosti:* do 10. prosince 2095  
*Datum účetní závěrky:* 31. prosince  
*Založení - Uložení základ listiny:* do rejstříku při Obchodním soudu v NANTERRE dne 10. prosince 1996, pod číslem 030732  
*Uveřejnění:* Věstník "La gazette du palais" z 5. prosince 1996  
*Převod z:* Nanterre  
*Uložení listiny:* do rejstříku při Obchodním soudu v Paříži, dne 5. února 2003, pod číslem 010069  
*Uveřejnění nového sídla:* Věstník "Les petites affiches" z 29. ledna 2003  
*Původ Společnosti:* TATO JIŽ ZALOŽENÁ SPOLEČNOST PŘEVÁDÍ SVÉ SÍDLO Z ADRESY PARC DE L'ILE 15-27 RUE DU PORT, 92000 NANTERRE, S ÚČINNOSTÍ OD 5. února 2003, OHláŠENÉ NABYTÍ ÚČINKU DNE , PŮVODNÍ ČÍSLO OBCH. REJSTRÁKU RCS 96B06712

#### SPRÁVA

*Předseda:* SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY (Akciová společnost)  
1 rue d'Astorg, 75008 Paris  
č. obch. rejstříku 433 466 570 R.C.S. Paris

*Hlavní auditor:* ERNST et YOUNG et AUTRES  
41 RUE YBRY, 92200 NEUILLY SUR SEINE

*Hlavní auditor:* MAZARS & GUERARD (Akciová společnost)  
61 rue Henri Regnault, 92400 Courbevoie  
č. obch. rejstříku 784 824 153 R.C.S. Nanterre

*Náhradní auditor:* MACIOCE PASCAL  
narozený 23. února 1955 v PAU 64 (FRANCIE)  
francouzské státní příslušnosti  
bytem 41 RUE YBRY, 92576 NEUILLY SUR SEINE CEDEX

*Náhradní auditor:* CBA (Společnost s ručením omezeným)  
61 rue Henri Regnault, 92400 COURBEVOIE  
č. obch. rejstříku 382 420 958 R.C.S. Nanterre

Výše uvedené slovo "ORIGINAL" znamená, že se jedná o originál vydaný soudem.

## ÚDAJE O OBCHODNÍ ČINNOSTI

*Původ obch.podniku nebo činnosti:*

ZŘÍZENÍ OBCHODNÍHO PODNIKU

*Předmět činnosti:*

PROVOZOVÁNÍ, JAKOUKOLIV FORMOU, A ZEJMÉNA FORMOU SMLOUVY O ZMOCNĚNÍ NEBO POSKYTNUTÍ SLUŽEB, VŠECH SLUŽEB V OBLASTI PITNÉ VODY A ČISTĚNÍ ODPADNÍCH VOD, VČETNĚ ODSTRAŇOVÁNÍ KALŮ, OPERACÍ V OBLASTI SBĚRU, TRÍDĚNÍ, ZPRACOVÁNÍ A RECIRKULACE VŠECH ODPADŮ, A OBECNĚ PROVÁDĚNÍ VŠECH SLUŽEB, PROJEKTŮ A PRACÍ PRO STÁTNÍ NEBO SOUKROMÉ ORGÁNY, A PRO SOUKROMÉ OSOBY.

*Adresa hlavní provozovny:*

1 RUE D'ASTORG, 75008 PARIS

*Zahájení provozu:*

4.prosince 1996

*Způsob provozu:*

PŘÍMÝ PROVOZ

## POZNÁMKY

*12.zář 2002, číslo poznámky 89955*

*5.února 2003, číslo poznámky 67757*

SLADĚNÍ STANOV SE ZÁKONEM 2001-420 Z 15.KVĚTNA 2001. NA ZÁKLADĚ ROZHODNUTÍ Z 19.12.2002 SE SPOLEČNOST ROZHODLA PŘENĚST SVĚ SÍDLO DO PŮSOBNOSTI SOUDU V PAŘÍŽI S OHLÁŠENÝM NABYTÍM ÚČINKU KE DNI 1.1.2003.

*27.května 2003, číslo poznámky 6578*

SPOLEČNOST SE ZÚČASTNILA FÚZE S AKCIOVOU SPOLEČNOSTÍ SITA - (SA) 132 RUE DES TROIS FONTANOT, 92000 NANTERRE - Č.OBCH.REJSTRÁRIKU RCS NANTERRE 552149908.

*27.května 2003, číslo poznámky 6580*

FÚZE SE ZPĚTNÝM ÚČINKEM KE DNI 1.1.2003.

## PROVOZOVNY MIMO PŮSOBNOST SOUDU

Rejstřík v COMPIEGNE (6002)

Rejstřík ve VERSAILLES (7803)

Výpis byl vydán v Paříži dne 1. dubna 2009

*Soudní zapisovatel  
(podpis nečitelný)*

Výše uvedené slovo "ORIGINÁL" znamená, že se jedná o originál vydaný soudem.

**Mgr. Hana Majerová**  
Pod Klauďiánkou 1018/11, 147 00 Praha 4 – Podolí  
tel./ zázn./ fax : 2 41 43 20 38, mobil : 737447820  
E-mail: majerova@volny.cz

**Soudní tlumočník jazyka francouzského**  
**Interprète assermentée de la langue française**

## ***Tlumočnícká doložka***

### ***Clause d'interprète***

Jako tlumočník jazyka francouzského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Praze 5 ze dne 15. dubna 1996, č.j. Spr 4034/96 potvrzují, že tento překlad doslovně souhlasí s francouzským textem připojeného dokumentu, který obsahuje .....1..... list(-y).

J'atteste comme interprète assermentée de la langue française instituée par l'arrêt du Tribunal régional à Prague 5 du 15 avril 1996 no. Spr 4034/96 que la présente traduction est conforme au texte tchèque du document ci-joint comprenant ..... feuille(-s).

Tlumočnícký úkon je zapsán pod poř. číslem  
2445/2009 tlumočníckého deníku.

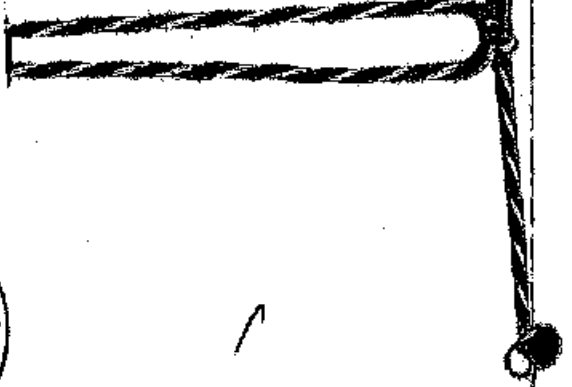
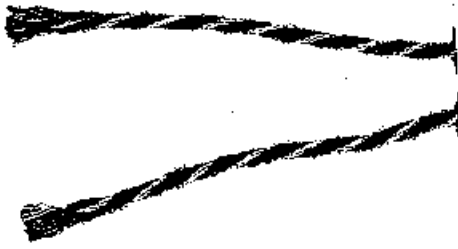
Cet acte est enregistré au journal de l'interprète  
sous le numéro .....

V Praze dne 18. 5. 2009

Fait à Prague, le .....



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hana Majerová".



*Handwritten signature*



JUDr. Eva NEUMANOVÁ - Ověřovací Doložka

OVĚŘENÍ - VIDIMACE

OVĚŘUJI, ŽE TENTO OPIS BYL SLOŽEN Z 4 LISTŮ DOSLOVNĚ  
SOUHLASÍ 3 LISTINOU, Z NĚJ BYL POUŽIT, SLOŽENOU Z 4 LISTŮ.

V Praze dne 25.05.2009

Paulina Zemanová  
občianska tajomnica  
poverená notárkou  
JUDr. Eva Neumanová

(102.336)

Ověření - vidimace

Ověřuji, že tento úplný opis obsahuje ..... listů souhlasí  
doslovně s listinou, z níž byl pořizen, která je ověřeným  
opisem a skládá se z ..... listů.

V Praze dne 25-06-2009

*Barbora Pavličková*  
JUBr. Barbora Pavličková  
NOTÁŘSKÝ ZKONCEPENT  
POVĚŘENÁ NOTÁŘKOU  
PRAHA 2, M.Š. SKALCOVA 18





Greffe  
GRAZ  
IDEN  
Dén  
Num  
Num  
Date  
REN  
Form  
Au c  
Adre  
Dom  
Activ  
Socle  
Dure  
Date  
Cons  
cons  
Publ  
ADM  
Prés  
d'ad  
Dire  
Adm  
Adm  
Adm  
Adm  
Adm  
Greffe c



PRÍLOHA Č. 2 .....

NZ 302/2009 .....

KBIS

Greffe du Tribunal de Commerce de Paris  
 Tribunal de la Corse  
 5100 Paris Cedex 04

**EXTRAIT DU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES**  
 au 28 avril 2009

**IDENTIFICATION**

Dénomination Sociale : **SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY**  
 Numéro d'identification : 433 466 570 R.C.S. Paris  
 Numéro de gestion : 2000 B 18544  
 Date d'immatriculation : 9 novembre 2000

**RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE MORALE**

Forme juridique : Société anonyme  
 Au capital de : 1 958 796 240,00 €  
 Adresse du siège : 1 rue d Astorg 75008 Paris.  
 Domiciliaire : SUEZ ENVIRONNEMENT - 1 R D ASTORG 75008 PARIS (410 118 608)  
 Activités principales de la société : La réalisation, en tous pays et par tous moyens, pour les collectivités publiques, privées et les particuliers de toutes activités se rapportant à l'environnement, notamment l'eau, l'assainissement, la propreté ainsi que les activités liées à l'énergie, le transport, les travaux publics ou privés. L'acquisition ou la transmission de toutes participations et autres titres de sociétés. L'obtention, l'achat, la cession et l'exploitation de tous brevets, marques, modèles ou licences et tous procédés. Toutes opérations industrielles, financières, commerciales, mobilières ou immobilières pouvant se rattacher directement ou indirectement à l'objet ci-dessus.  
 Durée de la société : Jusqu'au 9 novembre 2099  
 Date d'arrêté des comptes : le 31/12  
 Constitution - Dépôt de l'acte constitutif : Au Greffe du Tribunal de Commerce de Paris le 9 novembre 2000 sous le numéro 021863  
 Publication : Journal La loi du 25-10-2000

**ADMINISTRATION**

Président du conseil d'administration : M. MESTRALLET Gérard  
 né le 1 avril 1949 à PARIS 75018 (FRANCE)  
 de nationalité Française  
 demeurant 3 villa Traversière 92600 Asnières

Directeur général et Administrateur : M. CHAUSSADE Jean-Louis  
 né le 2 décembre 1951 à CHALONS EN CHAMPAGNE 51000 (FRANCE)  
 de nationalité Française  
 demeurant 3 rue Bixio 75007 Paris

Administrateur : M. LAMARCHE Gérard  
 né le 15 juillet 1961 à HUY (BELGIQUE)  
 de nationalité Belge  
 demeurant Ferme du Bois Saint Jean n° 1 6982 SAMREE BELGIQUE

Administrateur : M. SIMON GRIMALDOS Angel  
 né le 9 novembre 1957 à MANRESA (ESPAGNE)  
 de nationalité Espagnole  
 demeurant C/ Urgell 255 6° 1A 08018 Barcelone Espagne

Administrateur : M. CIRELLI Jean-François  
 né le 9 juillet 1958 à CHAMBERY 73000 (FRANCE)  
 de nationalité Française  
 demeurant 7 rue Edouard Detaille 75017 Paris

Administrateur : Mme BERNIS Valérie  
 née le 9 décembre 1958 à LIMOGES 87000 (FRANCE)  
 de nationalité Française  
 demeurant 86 ave de Breteuil 75015 Paris

Le mot "ORIGINAL" ci-dessus signifie que vous êtes en présence d'un original émanant du greffe



<i>Administrateur</i>	M. TOLOT Jérôme né le 4 janvier 1952 à OULLINS 69600 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 4 rue Chernoviz 75016 Paris
<i>Administrateur</i>	M. CHAIGNEAU Alain né le 8 septembre 1951 à POITIERS 86000 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 17 rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret
<i>Administrateur</i>	M. BEEUWSAERT Dirk né le 14 janvier 1948 à RUMBEKE (BELGIQUE) de nationalité Belge demeurant BERGBOSSTRAAT 175 9820 MERELBEKE BELGIQUE
<i>Administrateur</i>	M. de SEZE Amaury né le 7 mai 1946 à PARIS 75016 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 51 bd de Beauséjour 75016 Paris
<i>Administrateur</i>	M. PIROTTE Olivier né le 18 septembre 1966 à IXELLES (BELGIQUE) de nationalité Belge demeurant 53 ave Alphonse XIII 1180 Bruxelles Belgique
<i>Administrateur</i>	M. ARBOLA Gérald né le 29 mai 1948 à PARIS 75008 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 134 bd Pereire 75017 Paris
<i>Administrateur</i>	M. BENOIST Gilles né le 12 décembre 1946 à PARIS 75015 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 7 ave Constant Coquelin 75007 Paris
<i>Administrateur</i>	M. BOEL Harold né le 27 août 1964 à NEW YORK CITY (ETATS-UNIS) de nationalité Belge demeurant 16 ave des Orangers 1150 Bruxelles Belgique
<i>Administrateur</i>	M. PEPY Guillaume né le 26 mai 1958 à NEUILLY SUR SEINE 92200 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 8 place Edouard VII 75009 Paris
<i>Administrateur</i>	M. BAZIRE Nicolas né le 13 juillet 1957 à FORT DE FRANCE 97200 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 13 ave d'Eylau 75016 Paris
<i>Administrateur</i>	M. d'AUTRICHE ESTE Lorenz né le 16 décembre 1955 à BOULOGNE BILLANCOURT 92100 (FRANCE) de nationalité Française demeurant 2 rue des Trembles 1020 Bruxelles Belgique
<i>Administrateur</i>	M. SULEIMAN Ezra né le 20 novembre 1941 à BASSORA (IRAQ) de nationalité Américaine (Etats Unis) demeurant 208 Library Place Princeton NJ08540 USA
<i>Commissaire aux comptes titulaire</i>	ERNST & YOUNG ET AUTRES (Société par actions simplifiée) 41 RUE YBRY 92200 NEUILLY SUR SEINE 438 476 913 R.C.S. Nanterre
<i>Commissaire aux comptes titulaire</i>	MAZARS & GUERARD (Société anonyme) 61 rue Henri Regnault Tour Exaltis 92400 Courbevoie 784 824 153 R.C.S. Nanterre
<i>Commissaire aux comptes suppléant</i>	AUDITEX (Société par actions simplifiée) Faubourg de l'arche 92037 Paris la defense cedex 377 652 938 R.C.S. Nanterre
<i>Commissaire aux comptes suppléant</i>	CBA (Société à responsabilité limitée) 61 rue Henri Regnault Tour Exaltis 92400 Courbevoie 382 420 958 R.C.S. Nanterre

ENSEI  
Origine  
Activité  
Activité

Adresse  
principa  
Début c  
Mode d

OBSER  
15 sept

Délivré  
Le Gre



**ENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE ET L'ETABLISSEMENT**

**Origine du fonds ou de** CREATION D'UN FONDS DE COMMERCE

**Activité :**

**Activité :**

La réalisation, en tous pays et par tous moyens, pour les collectivités publiques, privées et les particuliers de toutes activités se rapportant à l'environnement, notamment l'eau, l'assainissement, la propreté ainsi que les activités liées à l'énergie, le transport, les travaux publics ou privés. L'acquisition ou la transmission de toutes participations et autres titres de sociétés. L'obtention, l'achat, la cession et l'exploitation de tous brevets, marques, modèles ou licences et tous procédés. Toutes opérations industrielles, financières, commerciales, mobilières ou immobilières pouvant se rattacher directement ou indirectement à l'objet ci-dessus.

**Adresse de l'établissement**

1 rue d Astorg 75008 Paris

**Principal :**

**Début d'exploitation le :**

23 octobre 2000

**Mode d'exploitation :**

EXPLOITATION DIRECTE

**OBSERVATIONS**

15 septembre 2008, numéro 12

SOCIETE AYANT PARTICIPE A L'OPERATION DE SCISSION : DENOMINATION SUEZ FORME JURIDIQUE STE ANONYME SIEGE SOCIAL 16 rue de la Ville l'Éveque 75008 Paris RCS 542 062 559

Dé livré à Paris, le 4 mai 2009

Le Greffier,

## ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z FRANCOUZŠTINY

Rejstřík při Obchodním soudu v Paříži  
1, quai de la Corse  
75198 Paris Cedex 04

VÝPIS KBIS

### VÝPIS Z OBCHODNÍHO A PODNIKOVÉHO REJSTRÁRIKU ze dne 28. dubna 2009

#### IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

*Název společnosti:* SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY  
*Identifikační číslo:* 433 466 570 R.C.S. PARIS  
*Správní číslo:* 2000 B 18544  
*Datum zápisu:* 9. listopadu 2000

#### ÚDAJE O PRÁVNICKÉ OSOBE

*Právní forma:* Akciová společnost  
*Se základním kapitálem:* 1 958 796 240,00 €  
*Adresa sídla společnosti:* 1 rue d'Astorg, 75008 Paris  
*Domiciliát:* SUEZ ENVIRONNEMENT – 1 RUE D'ASTORG, 75008 PARIS  
č. obch. rejstříku 410 118 608  
*Hlavní činnost společnosti:* Provádění, ve všech zemích a všemi prostředky, pro státní a soukromé orgány, a pro soukromé osoby, jakýchkoliv činností vztahujících se k životnímu prostředí, zejména k vodě, odpadním vodám a čistotě vody, a činností souvisejících s energií dopravou a veřejnými nebo soukromými pracemi. Nabývání nebo převod účasti a jiných podílů ve společnostech. Získávání, nákup, postupování a provozování patentů, ochranných známek, vzorů nebo licencí a postupů. Jakékoliv průmyslové, finanční a obchodní operace, a jakékoliv obchody s movitým majetkem a nemovitostmi, které se mohou vztahovat přímo nebo nepřímo k výše uvedenému předmětu činnosti.  
*Trvání společnosti:* do 9. listopadu 2099  
*Datum účetní závěrky:* 31. prosince  
*Založení - Uložení základ. listiny:* do rejstříku při Obchodním soudu v Paříži, dne 9. listopadu 2000, pod číslem 021863  
*Uveřejnění:* Věstník "La loi" z 25.10.2000

#### SPRÁVA

*Předseda správní rady* MESTRALLET Gérard  
narozený 1. dubna 1949 v PAŘÍŽI 75018 (FRANCIE)  
francouzské státní příslušnosti  
bytem 3 villa Traversière, 92600 Asnières

*Generální ředitel  
a člen správní rady* CHAUSSADE Jean-Louis  
narozený 2. prosince 1951 v CHALONS EN CHAMPAGNE 51000 (FRANCIE)  
francouzské státní příslušnosti  
bytem 3 rue Bixio, 75007 Paris

*Člen správní rady* LAMARCHE Gérard  
narozený 15. července 1961 v HUY (BELGIE)  
belgické státní příslušnosti  
bytem Ferme du Bois Saint Jean n° 1, 6982 SAMREE (BELGIE)

*Člen správní rady* SIMON GRIMALDOS Angel  
narozený 9. listopadu 1957 v MANRESA (ŠPANĚLSKO)  
španělské státní příslušnosti

Výše uvedené slovo "ORIGINÁL" znamená, že se jedná o originál vydaný soudem.

- bytem C/ Urgell 255 6<sup>a</sup> 1A 08018 Barcelone (Španělsko)
- Člen správní rady* CIRELLI Jean-François  
 narozený 9. července 1958 v CHAMBERY 73000 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 7 rue Edouard Detaille, 75017 Paris
- Člen správní rady* Paní BERNIS Valérie  
 narozená 9. prosince 1958 v LIMOGES 87000 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 86 ave de Breteuil, 75015 Paris
- Člen správní rady* TOLOT Jérôme  
 narozený 4. ledna 1952 v OULLINS 69600 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 4 rue Chernoviz, 75016 Paris
- Člen správní rady* CHAIGNEAU Alain  
 narozený 8. září 1951 v POITIERS 86000 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 17 rue Marius Aufan, 92300 Levallois-Perret
- Člen správní rady* BEEUWSAERT Dirk  
 narozený 14. ledna 1948 v RUMBEKE (BELGIE)  
 belgické státní příslušnosti  
 bytem BERGBOSSTRAAT 175, 9820 MERELBEKE (BELGIE)
- Člen správní rady* de SEZE Amaury  
 narozený 7. května 1946 v PAŘÍŽI 75016 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 51 bd de Beauséjour, 75016 Paris
- Člen správní rady* PIROTTE Olivier  
 narozený 18. září 1966 v IXELLES (BELGIE)  
 belgické státní příslušnosti  
 bytem 53 ave Alphonse XIII, 1180 Bruxelles (Belgie)
- Člen správní rady* ARBOLA Gérald  
 narozený 29. května 1948 v PAŘÍŽI 75008 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 134 bd Pereire, 75017 Paris
- Člen správní rady* BENOIST Gilles  
 narozený 12. prosince 1946 v PAŘÍŽI 75015 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 7 ave Constant Coquelin, 75007 Paris
- Člen správní rady* BOEL Harold  
 narozený 27. srpna 1964 v NEW YORK CITY (SPOJENÉ STÁTY)  
 belgické státní příslušnosti  
 bytem 16 ave des Orangers, 1150 Bruxelles (Belgie)
- Člen správní rady* PEPY Guillaume  
 narozený 26. května 1958 v NEUILLY SUR SEINE 92200 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 8 place Edouard VII, 75009 Paris
- Člen správní rady* BAZIRE Nicolas  
 narozený 13. července 1957 v FORT DE FRANCE 97200 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 13 ave d'Eylau, 75016 Paris
- Člen správní rady* d'AUTRICHE ESTE Lorenz  
 narozený 16. prosince 1955 v BOULOGNE BILLANCOURT 92100 (FRANCIE)  
 francouzské státní příslušnosti  
 bytem 2 rue des Trembles, 1020 Bruxelles (Belgie)

Výše uvedené slovo "ORIGINAL" znamená, že se jedná o originál vydaný soudem.

*Člen správní rady*

SULEIMAN Ezra  
narozený 20. listopadu 1941 v BASSORA (IRÁK)  
americké státní příslušnosti (Spojené státy)  
bytem 208 Library Place Princeton NJ08540 (USA)

*Hlavní auditor*

ERNST & YOUNG ET AUTRES (Zjednodušená akciová společnost)  
41 RUE YBRY, 92200 NEUILLY SUR SEINE  
č. obch. rejstříku 438 476 913 R.C.S. Nanterre

*Hlavní auditor*

MAZARS & GUERARD (Akciová společnost)  
61 rue Henri Regnault, Tour Exaltis, 92400 Courbevoie  
č. obch. rejstříku 784 824 153 R.C.S. Nanterre

*Náhradní auditor*

AUDITEX (Zjednodušená akciová společnost)  
Faubourg de l'arche, 92037 Paris La Defense Cedex  
č. obch. rejstříku 377 652 938 R.C.S. Nanterre

*Náhradní auditor*

CBA (Společnost s ručením omezeným)  
61 rue Henri Regnault, Tour Exaltis, 92400 Courbevoie  
č. obch. rejstříku 382 420 958 R.C.S. Nanterre

## ÚDAJE O OBCHODNÍ ČINNOSTI A PROVOZOVNĚ

*Původ obch. podniku nebo činnosti:*

ZŘÍZENÍ OBCHODNÍHO PODNIKU

*Předmět činnosti:*

Provádění, ve všech zemích a všemi prostředky, pro státní a soukromé orgány, a pro soukromé osoby, jakýchkoliv činností vztahujících se k životnímu prostředí, zejména k vodě, odpadním vodám a čistotě vody, a činností souvisejících s energií, dopravou a veřejnými nebo soukromými pracemi. Nabývání nebo převod účastí a jiných podílů ve společnostech. Získávání, nákup, postupování a provozování patentů, ochranných známek, vzorů nebo licencí a postupů. Jakékoliv průmyslové, finanční a obchodní operace, a jakékoliv obchody s movitým majetkem a nemovitostmi, které se mohou vztahovat přímo nebo nepřímo k výše uvedenému předmětu činnosti.

*Adresa hlavní provozovny:*

1 rue d'Astorg, 75008 Paris

*Zahájení provozu:*

23. října 2000

*Způsob provozu:*

PŘÍMÝ PROVOZ

## POZNÁMKY

*15. září 2008, číslo poznámky 12*

SPOLEČNOST SE ZÚČASTNILA ROZDĚLENÍ: NÁZEV SUEZ,  
PRÁVNÍ FORMA AKCIOVÁ SPOLEČNOST, SÍDLO SPOLEČNOSTI  
16 rue de la Ville l'Eveque, 75008 Paris, č. obch. rejstříku RCS 542 062  
559.

Výpis byl vydán v Paříži dne 4. května 2009

*Soudní zapisovatel  
(podpis nečitelný)*

Výše uvedené slovo "ORIGINAL" znamená, že se jedná o originál vydaný soudem.

Mgr. Hana Majerová  
Pod Klaudiánkou 1018/11, 147 00 Praha 4 – Podolí  
tel./ zázn./ fax : 2 41 43 20 38, mobil : 737447820  
E-mail: majerova@volny.cz

Soudní tlumočnick jazyka francouzského  
Interprète assermentée de la langue française

## Tlumočnická doložka Clause d'interprète

Jako tlumočnick jazyka francouzského jmenovaný  
rozhodnutím Krajského soudu v Praze 5 ze dne  
15. dubna 1996, č.j. Spr 4034/96 potvrzují, že tento  
překlad doslovně souhlasí s francouzským textem  
připojeného dokumentu, který obsahuje .....  
list(-y).

J'atteste comme interprète assermentée de la langue  
française instituée par l'arrêt du Tribunal régional à  
Prague 5 du 15 avril 1996 no. Spr 4034/96 que la  
présente traduction est conforme au texte tchèque du  
document ci-joint comprenant ..... feuille(-s).

Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. číslem  
2446 / 2009 ..... tlumočnického deníku.

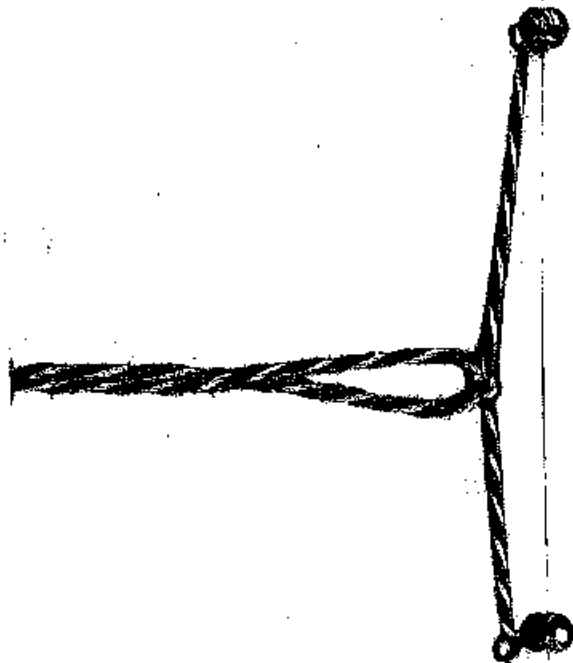
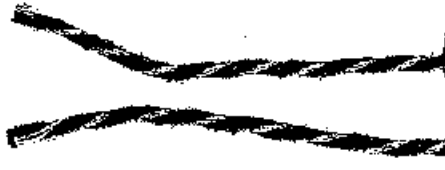
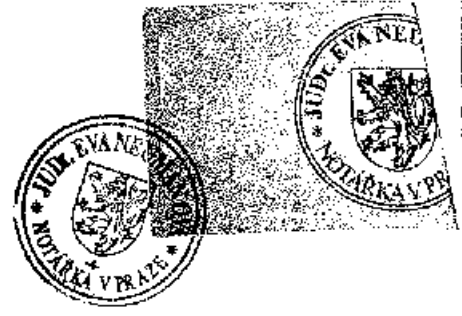
Cet acte est enregistré au journal de l'interprète  
sous le numéro .....

V Praze dne 18. 5. 2009

Fait à Prague, le .....



*[Handwritten signature]*



*Handwritten signature*

JUD. EVA NEJEDLIKOVÁ - OVEŘOVACÍ DOLOŽKA  
OVEŘENÍ - VÍDOMACE

OVEŘUJI, ŽE TENTO OPISY OPIS SLUŽBY Z 6 LISTŮ DOLOŽKY  
SOUHLASÍ S LISTEM, Y KĚ BYL PODÍLEN, SLUŽBOU Y 6 LISTŮ

Prague dne 25.05.2009

Mgr. Hana Malerová  
notářská tajemnice  
pověřená notářkou  
JUD. EVA NEJEDLIKOVÁ



(153-293)

Ověření - vidinace

Ověřuji, že tento úplný opis obsahující *6* listů obsahuje  
doslovně s listinou, z níž byl pořizen, která je ověřeným  
opisem a skládá se z *6* listů.

V Praze dne

25 -06- 2009

*Paula Pavličková*  
JUDr. Barbora Pavličková  
NOTÁŘSKÝ KOLEKTIV  
POVĚŘENÍ PŘI  
PRAHA 3, VE ŠKOLNÍ 18



GA SPON

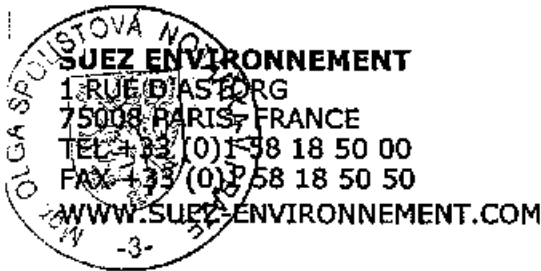


JUD. B  
NO



OPIS

PRÍLOHA Č. 3  
NZ 302/2009



DELEGATION DE POUVOIRS

SUEZ ENVIRONNEMENT, société par actions simplifiée au capital de 3 323 457 083 €, dont le siège social est situé 1, rue d'Astorg, 75008 Paris (France), immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro d'identification 410 118 608 R.C.S. Paris (ci-après « la Société »), représentée par SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY, société anonyme au capital 1 958 796 240 €, dont le siège social est situé

1, rue d'Astorg, 75008 Paris (France), immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro d'identification 433 466 570 R.C.S. Paris, représentée par Monsieur Jean-Louis CHAUSSADE, Directeur Général et Administrateur, né le 2 décembre 1951, demeurant 3, rue Bixio, 75007 Paris, France

délègue, avec faculté de sub-délégation, à :

Monsieur Fabrice ROSSIGNOL, Directeur Général Europe Centrale de SUEZ ENVIRONNEMENT, né le 2 août 1964, demeurant 162, boulevard Malesherbes, 75017 Paris, France,

tous pouvoirs à l'effet de représenter la Société dans les Conseils, Comités ou Assemblées des sociétés, associations, groupements ou syndicats dont elle fait partie en République tchèque ; à cet effet en République tchèque, prendre part à toutes délibérations, participer à tous votes sur toutes questions qui seraient à l'ordre du jour ou mises en discussion, accepter toutes fonctions de contrôle, de surveillance, de gestion, de direction ou d'administration qui pourraient être conférées à la Société, signer toutes formules de pouvoir en vue de toutes réunions, tous registres, procès-verbaux et pièces quelconques,

Aux effets ci-dessus, passer et signer tous actes et pièces, fournir toutes justifications, élire domicile et généralement, faire le nécessaire.

Fait à Paris, le 13 mai 2009

Acceptation du délégataire

Certifié les..... signature  
apposée ci-contre de M. SIA.....

Jean Louis CHAUSSADE  
et Fabrice ROSSIGNOL  
Paris le 20 Mai 2009

Jean-Louis CHAUSSADE  
né le 2 décembre 1951  
demeurant 3, rue Bixio  
75007 Paris, France

Fabrice ROSSIGNOL  
né le 2 août 1964  
demeurant 162, boulevard Malesherbes  
75017 Paris, France



## ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z FRANCOUZŠTINY

SUEZ ENVIRONNEMENT  
1 RUE D'ASTORG, 75008 PARIS, FRANCE  
Tel. +33 (0)1 58 18 50 00 – Fax: +33 (0)1 58 18 50 50  
WWW.SUEZ-ENVIRONNEMENT.COM

SUEZ ENVIRONNEMENT

### PLNÁ MOC

SUEZ ENVIRONNEMENT, zjednodušená akciová společnost se základním kapitálem 3 323 457 083 €, se sídlem na adrese 1, rue d'Astorg, 75008 Paříž (Francie), zapsaná v Obchodním rejstříku v Paříži pod identifikačním číslem 410 118 608 R.C.S. Paris (dále jen „Společnost“), zastoupená společností SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY, akciovou společností se základním kapitálem 1 958 796 240 €, se sídlem na adrese 1, rue d'Astorg, 75008 Paříž (Francie), zapsaná v Obchodním rejstříku v Paříži pod identifikačním číslem 433 466 570 R.C.S. Paris, kterou zastupuje pan Jean-Louis CHAUSSADE, generální ředitel a člen správní rady, narozený 2. prosince 1951, bytem 3, rue Bixio, 75007 Paříž, Francie,

uděluje tímto plnou moc, s možností jejího přenesení na další osoby,

panu Fabrice ROSSIGNOL, generálnímu řediteli pro střední Evropu společnosti SUEZ ENVIRONNEMENT, narozenému 2. srpna 1964, bytem 162, boulevard Malesherbes, 75017 Paříž, Francie,

k zastupování Společnosti na zasedání rad, výborů nebo valných hromad společností, sdružení, seskupení nebo odborových organizací, jejichž je součástí v České republice; aby se za tímto účelem účastnil v České republice rokování a hlasování o otázkách, které by byly na pořadu jednání nebo by byly předloženy k projednání, přijímal funkce kontroly, dohledu, řízení, vedení nebo správy, které by mohly být uděleny Společnosti, podepisoval plné moci pro zasedání, rejstříky, zápisy a dokumenty jakéhokoliv druhu.

Aby za výše uvedeným účelem uzavíral a podepisoval všechny smlouvy a dokumenty, předkládal doklady, uváděl adresu pro účely doručování a obecně činil vše potřebné.

V Paříži, dne 13. května 2009

*/vlastnoruční podpis nečitelný/*  
Jean-Louis CHAUSSADE  
nar. 2. prosince 1951  
bytem 3, rue Bixio  
75007 Paříž, Francie

Souhlas zmocněnce

*/vlastnoruční podpis nečitelný/*  
Fabrice ROSSIGNOL  
nar. 2. srpna 1964  
bytem 162, boulevard Malesherbes  
75017 Paříž, Francie

*/překlad notářské doložky a razítka/:*

Ověřuji pravost vedle uvedených podpisů pánů Jean-Louis CHAUSSADE a Fabrice ROSSIGNOL.

V Paříži, 20. května 2009

Denis POISSON, notář v Paříži  
*/vlastnoruční podpis nečitelný/*

**Mgr. Hana Majerová**  
Pod Klauďiánkou 1018/11, 147 00 Praha 4 – Podolí  
tel./ zázn./ fax : 2 41 43 20 38, mobil : 737447820  
E-mail: majerova@volny.cz

**Soudní tlumočník jazyka francouzského**  
**Interprète assermentée de la langue française**

## **Tlumočnícká doložka**

### **Clause d'interprète**

Jako tlumočník jazyka francouzského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Praze 5 ze dne 15. dubna 1996, č.j. Spr 4034/96 potvrzují, že tento překlad doslovně souhlasí s francouzským textem připojeného dokumentu, který obsahuje ..... list(-y).

J'atteste comme interprète assermentée de la langue française instituée par l'arrêt du Tribunal régional à Prague 5 du 15 avril 1996 no. Spr 4034/96 que la présente traduction est conforme au texte tchèque du document ci-joint comprenant ..... feuille(-s).

Tlumočnícký úkon je zapsán pod poř. číslem  
1572 / 2009 tlumočníckého deníku.

Cet acte est enregistré au journal de l'interprète  
sous le numéro .....

V Praze dne 28.5.2009

Fait à Prague, le .....

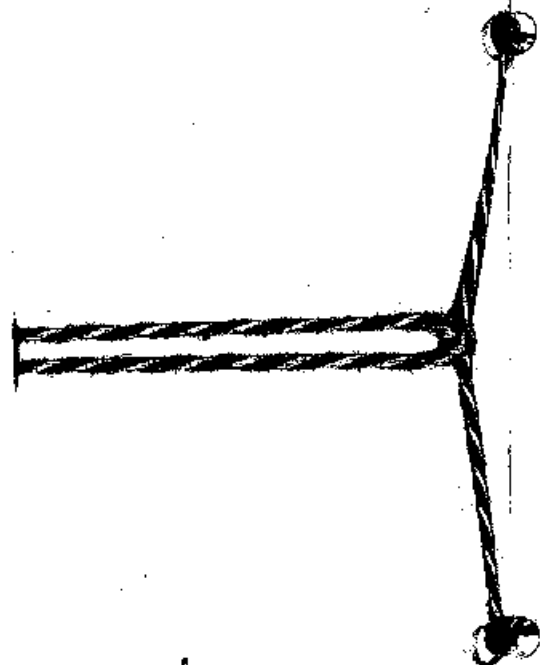
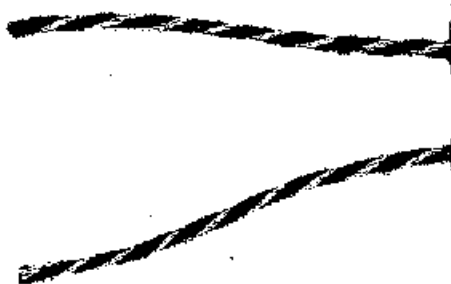


*[Handwritten signature]*



Ověřeno  
Ověřeno  
doslovně

Mgr. OLGA



*[Handwritten signature]*

Ověřuji, že tento opis souhlasí  
doslovně s prvopisem listiny, z níž byl  
pořízen, složeným z... listů,  
v němž nebyly provedeny změny,  
doplňky, vsuvky nebo škrty,  
které by mohly zeslabit jeho věrohodnost.  
Tento opis je úplný a obsahuje... listů  
V... dne... 2009



*[Handwritten signature]*  
Alexandra MATYCOVÁ  
pověřena notářkou  
Mgr. Olgou Spoustovou

Ověření - vidění  
Ověřuji, že tento úpis odpovídající 3 listům hlásí  
doslovně s listinou, která byl pořízen, která je ověřeným  
opisem a skládá se z 3 listů.

V Praze dne 25-06-2009

*Pauličková*  
**JUDr. Barbora Pavličková**  
NOTÁŘSKÝ KANCELIANT  
POČÍTEČNĚ ŘÍZENOU  
PRAHA 3, VILKOVÁ 18



Ověření  
Ověřuji  
dosl

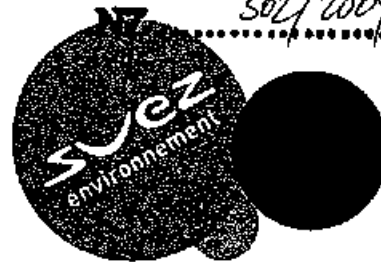


OPIS

PŘÍLOHA Č. 4

302/2009

**SUEZ ENVIRONNEMENT**  
1 RUE D'ASTORG  
75008 PARIS, FRANCE  
TEL +33 (0)1 58 18 50 00  
FAX +33 (0)1 58 18 50 50  
WWW.SUEZ-ENVIRONNEMENT.COM



## RESOLUTION

SUEZ ENVIRONNEMENT, a Company duly incorporated and validly existing under the laws of France, having its registered seat at 1, Rue d'Astorg 75008 Paris, France, incorporated in the Register of the Trade and Companies in Paris under No. 410 118 608 R.C.S. Paris, the sole associate of the Company Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o., having its registered seat at Černošská 1600, Benešov u Prahy, Czech Republic, duly represented by Mr. Fabrice ROSSIGNOL, Chief Executive Officer Central Europe, born on August 2, 1964, residing at 162, boulevard Malesherbes, 75017 Paris, France, duly empowered by SUEZ ENVIRONNEMENT COMPANY, having its registered seat at 1, Rue d'Astorg 75008 Paris, France, incorporated in the Register of the Trade and companies in Paris under No. 433 466 570 R.C.S. Paris, duly represented by Mr. Jean-Louis Chaussade, Chief Executive Officer and Member of the Board of Directors, born on December 12, 1951, residing at 3, rue Bixio, 75007 Paris, France,

### 1. decides:

to approve the Articles of Associations of the Company Vodohospodářská společnost Benešov, s.r.o.

and

### 2. authorizes:

Mrs. Jana Došková, attorney, having its registered office at V.P. Čkalova 7, Prague 6, to represent the Company SUEZ ENVIRONNEMENT S.A. before the Notary in the matter of the preparation of the notarial record related to this resolution.

Prague 24, June 2009  
Given at Paris, on \_\_\_\_\_

A handwritten signature in black ink, appearing to be "FR" or similar initials.

Mr. Fabrice ROSSIGNOL  
Chief Executive Officer Central Europe

## Prohlášení o pravosti podpisu

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu 341/256/2009

Já, níže podepsaná JUDr. Jitka Kučerová, advokátka se sídlem v Praze 2, Karlovo nám. 18, zapsaná v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 3312 prohlašuji, že tuto listinu, přede mnou vlastnoručně v 1 vyhotovení podepsal:

Pan Fabrice Rossignol, bytem v 162, boulevard Malesherbés, 75017 Paříž, Francie, datum narození 2.8.2009, jehož totožnost jsem zjistila z průkazu totožnosti č.145237045.

1964

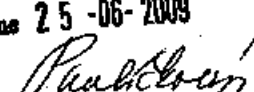
V Praze dne 24.června 2009



### Ověření - vidimace

Ověřuji, že tento úplný opis obsahující ..... list souhlasí doslovně s listinou z níž byl pořizen, která je prvopisem a skládá se z ..... listů.

V Praze dne 25-06-2009

  
JUDr. Barbora Pavličková  
NOTÁŘSKÝ KONCEPIENT  
POVĚŘENÁ NOTÁŘKOU  
PRAHA 2, NÁM. KARLOVA 18



Ověřuji, že tento stejnopis notářského zápisu vyhotovený dne dvacátého pátého června roku dvoutisícího devátého (25.06.2009), včetně opisů přílohy č. 1 sestávající ze sedmi stran, přílohy č. 2 sestávající z devíti stran, přílohy č. 3 sestávající z pěti stran a přílohy č. 4 sestávající ze dvou stran, určený společnosti SUEZ ENVIRONNEMENT, zast. paní JUDr. Janou Doškovou, souhlasí doslovně s notářským zápisem sepsaným JUDr. Blankou Čechovou, notářkou se sídlem v Praze, a uloženým ve sbírce notářských zápisů JUDr. Blanky Čechové pod spis. zn. NZ 302/2009.-----



*Jm. Blanka Čechová*

